

HÃY ĐẾN TIỆC THÁNH NGÀI

WE COME TO YOUR FEAST

Michael Joncas

Chuyển lời Việt: Đức-Dũng



1. Đoàn con trải lên bàn tiệc Cha trắng sáng khăn sạch tinh khôi:
2. Đoàn con đặt lên bàn tiệc Cha tấm bánh khiêm nhường xin dâng:
3. Đoàn con đặt lên bàn tiệc Cha kính tiến ly rượu đơn sơ:
4. Đoàn con về quanh bàn tiệc Cha, lắng tiếng dâng lời kêu van.



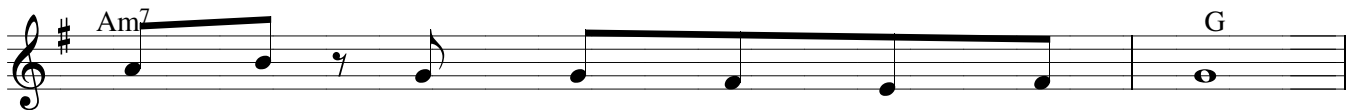
Cuộc sống ngàn muôn vẻ dệt ra, chuyện người, chuyện đời muôn nơi.
Hạt lúa từ lưng đồi đồng xa, ngày mùa gặt về nuôi thân.
Gặt hái từ lao nhọc ngày qua, được mùa từ vườn nho xa.
Cùng sát vai đứng dù gần xa, mọi người đều là thân nhân.



Này những ước mơ của người xưa, và những khóc than ngày qua,
Này chính Chúa đây là của ăn, hiện hữu dưỡng nuôi trần gian,
Này chính Chúa đây là của ăn. là Chúa các vua trần gian.
Tiệc thánh Chúa ta đã bày ra, mời hết đến đây cùng ăn.



lời hứa với nhau về ngày mai, cùng lắng lo nhu cầu
Ngài giúp sức thiêng tạo tình thân, Ngài thách thức ta và
Ngài chết cứu ta và phục sinh, Ngài hướng dẫn ban đây
Nhờ Chúa giúp cho đời bình an, người biết sốt chia sẻ



cuộc sống, xin dâng cho Ngài hôm nay.
sữa sai, yêu nhau như Ngài yêu ta.
hồng ân, đây ly rượu tràn yêu thương.
tìm ra dung nhan thật của Cha ta.

Hãy đến tiệc thánh Ngài, hãy đến tiệc thánh này: Vây quanh trẻ với
 già, đang vui hoặc âu sầu, giàu có hay nghèo bên nhau.
 Hãy đến tiệc thánh Ngài, hãy đến tiệc thánh này: Từ ruộng đồng đầy hoa
 trái, do lao công bao ngày dài, kính tiến dâng Ngài đây.
 (Đàn...)

1. We place up on your table a gleaming cloth of white: the weaving of our stories, the fabric of our lives; the dreams of those before us, the ancient hopeful cries, the promise of our future: our needing and our nurture lie here before our eyes.

2. We place up on your table a humble loaf of bread: the gift of field and hillside, the grain by which we're fed; we come to taste the presence of him on whom we feed, to strengthen and connect us, to challenge and correct us, to love in word and deed.

3. We place up on your table a simple cup of wine: the fruit of human labor, the gift of sun and vine; we come to taste the presence of him we claim as Lord, his dying and his living, his leading and his giving, his love in cup outpoured.

4. We gather round your table, we pause within our quest, we stand beside our neighbors, we name the stranger "guest". The feast is spread before us; you bid us come and dine: in blessing we'll uncover, in sharing we'll discover your substance and your sign.

Refrain: We come to your feast, we come to your feast: the young and the old, the frightened, the bold, the greatest and the least. We come to your feast, we come to your feast with the fruit of our lands and the work of our hands, we come to your feast.